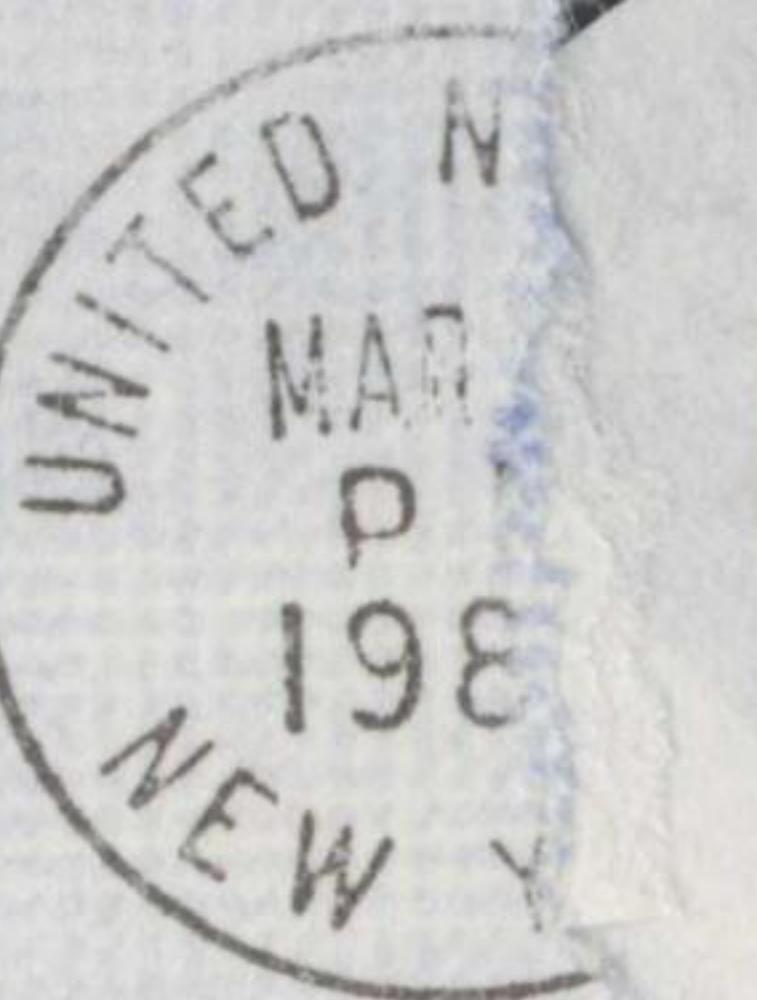


Juan González-Millán  
31-52 36st  
L.I.C., N.Y. 11106  
USA

UNITED NATIONS UNICEF

NEW YORK 10017



PAR AVION • VIA AIR

Prof. Antonio Risco  
Faculté des Lettres  
Cité Universitaire  
Université Laval  
Quebec, QUE G1K 7PA

CANADA

R° 1175

Nueva York, 22 de marzo, 1984

Estimado profesor,

La reciente lectura de sus dos últimos libros publicados en Gredos sobre literatura fantástica ha servido de acicate para enviarle esta carta. Residente en Nueva York, soy estudiante de literatura española en el Programa de Doctorado del Graduate Center de City University of New York. Como Ud., también gallego -de feito estuvieron a punto de escribirle esta carta en gallego, pero decidíme polo castelán- y fascinado por la producción literaria de lo que genéricamente se llama fantástico.

Aunque me falta un semestre para completar los cursos que me permitan entrar de lleno en el trabajo de la tesis doctoral, llevo algún tiempo seleccionando material bibliográfico. El tema es más o menos La literatura fantástica en la narrativa de posguerra española. Pero todos mis esfuerzos se centran ahora en hacer un inventario de los títulos que desde la década de los cuarenta hasta finales de los setenta puedan ser considerados dentro del género fantástico, en sus varias manifestaciones.

No le resultará difícil imaginar la razón última de esta carta. Además de ser una ocasión de diálogo con un estudioso de la literatura al que admiro por su trabajo sobre Valle-Inclán, uno de mis temas preferidos, quisiera utilizar esta carta para pedirle que me diese algunas pistas de interés respecto de los diversos aspectos de la tesis, mejor dicho del tema de la tesis: títulos pertenecientes a los primeros treinta años de nuestra posguerra, planteamientos que debería tener en cuenta en el estudio, y otros aspectos. Me acuerdo que en la presentación de su estudio sobre la literatura fantástica publicado en Taurus (ahora me acuerdo que debería corregir la referencia a Gredos en la primera línea: a esta editorial pertene sólo Literatura y figuración), mencionaba el trabajo de equipo de un grupo de profesores de la Université Laval sobre cuestiones relacionadas con la literatura fantástica. ¿Habrá alguna forma de hacerse con documentación de trabajo del grupo?

Innecesario manifestarle mi más sincero agradecimiento por anticipado. Y en una especie de acto simbólico me pongo a su disposición por si en algo puedo servirle desde Nueva York.

Sinceramente

Juan González-Millán

31-52 36st

L.I.C., N.Y.11106

USA

Prof. Antonio Risco  
Faculté des Lettres  
Université Laval  
Québec

Nova York, 18 de abril, 1984

Estimado Profesor,

Quero escomenzar esta carta manifestándolle o meu máis profundo agradece-  
mento pola súa carta e pola documentación adxunta. Foi para mi unha especie  
de consolo intelectual saber que áinda quedan algúns profesores do hispanis-  
mo dispostos a dar consello aos moitos estudantes que estamos, hoxe, máis que  
nunca, tan precisados del.

Quero confesarlle tamén, en relación con seu artigo sobre Cunqueiro, que nun principio penséi en adicarlle a miña tese á súa obra narrativa exclusivamente; pero logo de darrle voltas ao asunto, coidéi que sería máis interesante, ainda que non mási fácil, facer unha obra de conxunto sobre a narrativa fantástica da posguerra en xeral, para resaltar as posibeis variantes do proceso i explicar de algún xeito a narrativa española máis recente.

O traballo teórico de Soldevila interesaoume moito, como a maioría das suas publicacións que sigo moi de cerca. A propósito, envíolle doux esquemas de po-  
nencias que tiveron lugar na recente convención do MIA en Nova York. Refíren-  
se a temas de literatura fantástica: un deles, onde Porter, "pretende ser unha reformulación teórica do problema, o outro corresponde a intervención dunha xoven profesora e trata máis directamente a narrativa española contemporá-  
nea (Sinto que a calidade das reproduccións non sea a máis deseñable, pero o orixinal tampouco estaba en moi boas condicións). Tanto destas dúas ponen-  
cias como de outras intervencións sobre o tema da literatura fantástica te-  
ño reproducción grabada, por se lle interesara unha copia. Xa sabe que non ten máis que suixerilo. Así como me ofrezo unha vez máis para calquer cousa que precise de Nova York.

Por certo, se algunha vez decide vir a dar unha volta sentiríame moi honrado se mo fixera saber e ter a ocasión de coñecelo persoalmente.

Cun saúdo moi cordial

Juan González-Millán

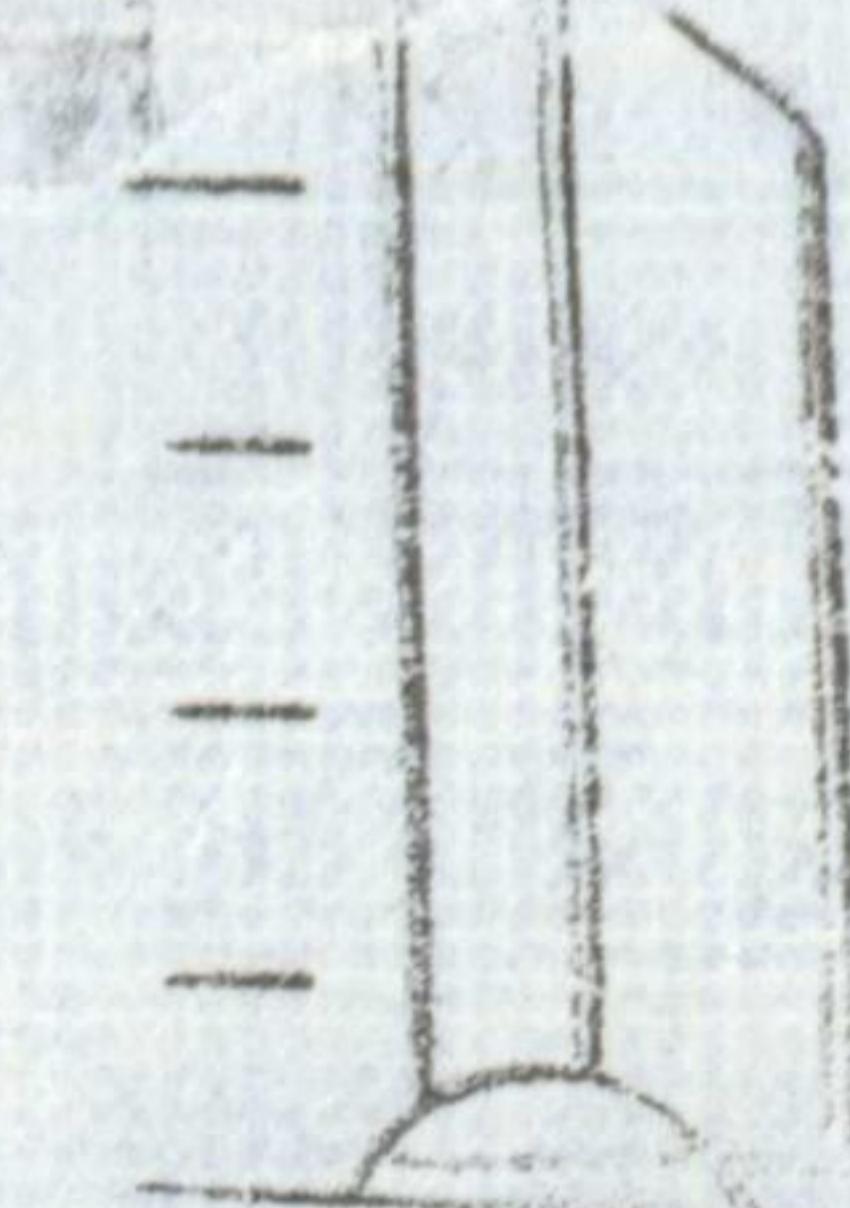
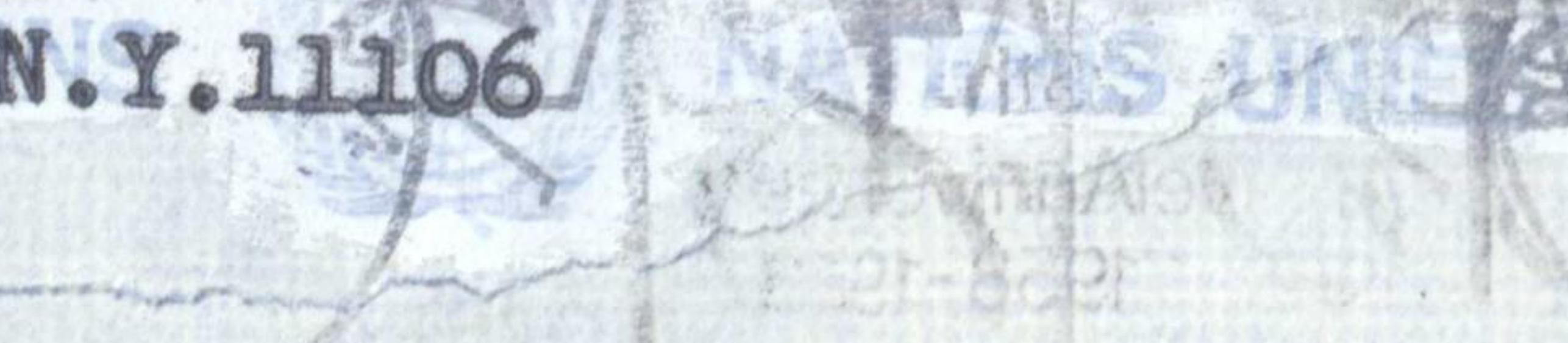
31-52 36st  
L.I.C., N.Y.11106

Juan González-Millán  
31-52 36st  
L.I.C., N.Y. 11106

20 46

4841

NEW YORK 10017

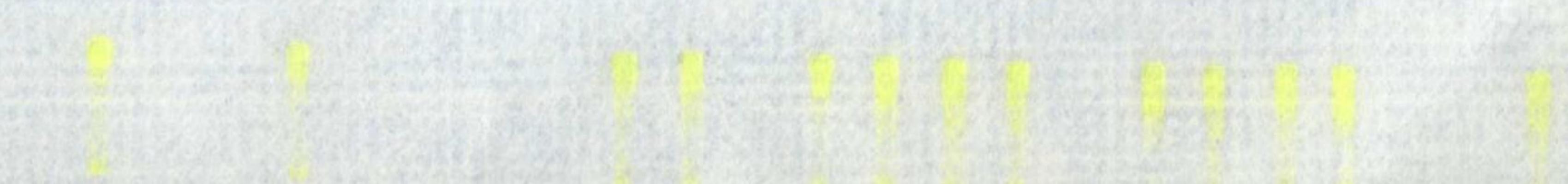


PAR AVION

Prof. ANTONIO RISCO

Université Laval (Dept. des Littératures)  
Cité Universitaire  
QUEBEC 10e, CANADA  
G1K 7P4

R° 441



Prof. Juan González-Millán

**HUNTER  
COLLEGE**

of The City University of New York  
695 Park Avenue, New York, New York 10021

Romance Languages



R° 416

Prof. Antón Risco  
Dépt. des Littératures  
Université LAVAL  
Cité universitaire  
Québec, CANADA G1K 7P4

G 5

# HUNTER COLLEGE

of The City University of New York

Romance Languages • 695 Park Avenue, New York, N.Y. 10021 • (212) 772-5108

29 de maio, 1988

Estimado Antón:

Non quero demorarme máis en contestar á túa carta tan amábel. Agradézcoche infinito que te lembraras de min co envío do teu libro en galego. Curiosamente, ese mesmo día que chegaba ás miñas mans o teu paquetiño recibíamos na biblioteca da nosa universidade unha copia do teu recente libro sobre literatura fantástica, publicado en Taurus. Eu solicitárao en canto soupen da súa publicación.

Tamén che agradezo moito a recomendación positivo sobre o meu traballo para a RCEH. Iache mandar unha copia dun recente artigo meu sobre Cunqueiro, incluido no derradeiro número de Revista Monográfica, pero como vexo que ti estás tamén presente como colaborador, coideino innecesario. Gustaríame, non obstante, coñecer a túa opinión.

Agora estou a voltas cos retoques da tese para a súa posível publicación. Querolla presentar a Xerais de Galicia e a Ed. Castro. A ver qué pasa.

Ignacio Soldevila púxose en contacto connigo dende Madrid. E xa lle respostei, confirmándolle o meu desexo de participar no número monográfico sobre Historia literaria.

Alegroume moito ver que confirmaches a túa presencia no congreso que estamos a organizar en Brown. Coido que vai ser unha ocasión única para consolidar a lexitimidade dos estudos galegos neste lado do Atlántico.

E polo momento nada máis. Con unha forte aperta dende Nova York, onde che queda un amigo.



# HUNTER COLLEGE

of The City University of New York

Romance Languages • 695 Park Avenue, New York, N.Y. 10021 • (212) 772-5108

17 de novembro, 1989

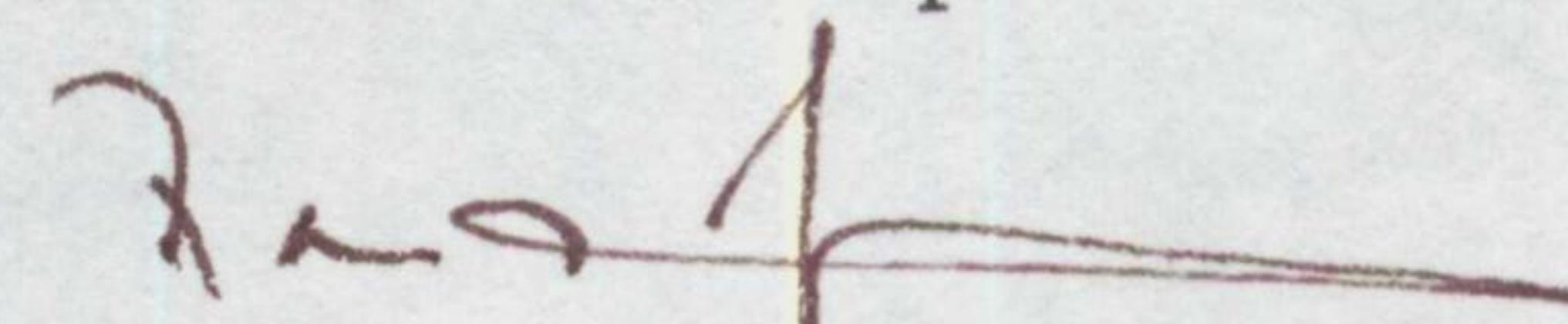
Estimado Antón:

Agora que xa sei que estás de volta en Laval, dempois da estancia na Universidade Galega, como profesor visitante, aproveito para escribirche e pedirche o favor de que me mandaras, se está nas túas mans facelo, unha copia do libro que sacaches sobre a narrativa do teu pai, e que, segun teño entendido, fói publicado en Ourense. Este verán falei con moitos amigos por ver se mo conseguían, pero non houbo xeito. Por eso che escribo a ti, a ver se teño máis sorte. Estou metido coa Xeración Nós, e como ti ben sabes, a bibliografía deixa moito que desexar.

Aproveito para mandarque unha separata dun artigo recente publicado en Grial. Agardo pola tua opinión.

Sauda da miña parte a Soldevila, para quen vai tamén outra copia do mesmo artigo.

Unha forte aperta



Xan González-Millán

# HUNTER COLLEGE

of The City University of New York

Romance Languages • 695 Park Avenue, New York, N.Y. 10021 • (212) 772-5108

8 de febreiro, 1991

Estimado Antón:

Acabo de recibir as separatas dun artículo meu publicado por Bulletin Hispanique, e pensei que podería interesarte. Confío que así sexa.

Mándoche tamén, por se non os recibiches, ospdous primeiros boletíns do Congreso da Asociación de Estudios Galegos que imos celebrar en Nova York. Gustaríanos contar coa túa participación. Anímate.

Saudos cordiais para Ignacio Soldevila.

Unha forte aperta

Xoán

Xoán González-Millán

R# 760

# HUNTER COLLEGE

of The City University of New York

Romance Languages • 695 Park Avenue, New York, N.Y. 10021 • (212) 772-5108

4 de setembro, 1991

Querido Antón:

Sentín moito non termos máis tempo para falar de vagar este verán en Poio. A nosa vida é un pouco así. Mántoche os libros, como che prometín. Xa me contarás.

Máis adiante terei que voltar a escribirche porque estou escribindo un libro sobre a narrativa galega, a partir do '75, e terei que consultar contigo, como creador.

Unha aperta moi forte

Xoán González-Millán

# HUNTER COLLEGE

of The City University of New York

Romance Languages • 695 Park Avenue, New York, N.Y. 10021 • (212) 772-5108

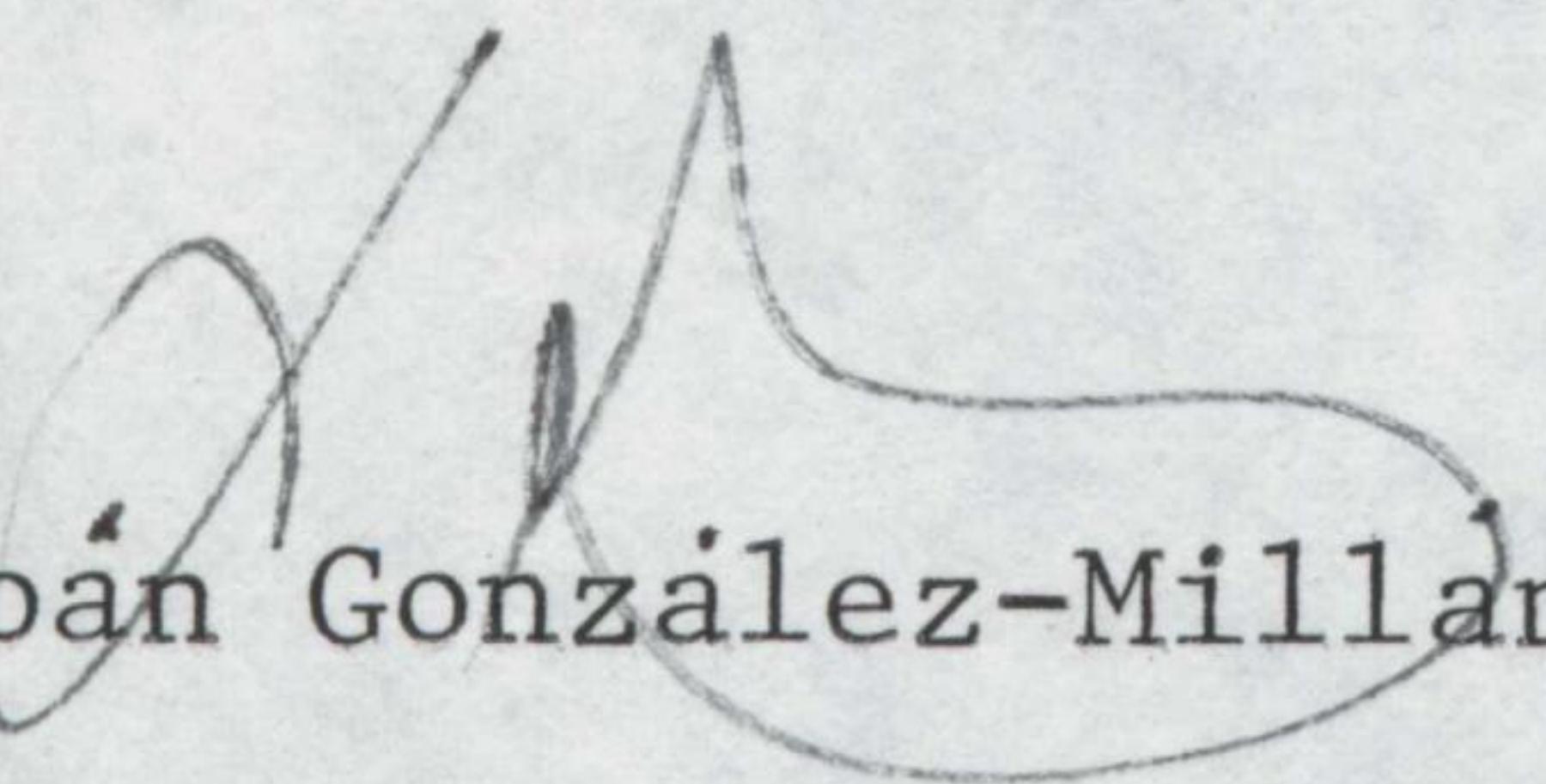
26 de febreiro, 1992

Querido Antón:

Acabo de recibir o exemplar da túa última novela. Tiña coñecemento da súa publicación, e ía pedirlle a Galaxia que me enviara un exemplar, pero os amigos son os amigos, e velai a túa sempre tan atenta correspondencia. Gracias de novo.

De calquera xeito, tivente en mente estes días porque estaba para mandarque un cuestionario que confeccionei, e que lles estou mandando a varios novelistas galegos. Xa che contara que estou traballando neste libro sobre a narrativa galega (1975-90), para o mesmo proxecto, no que ti participas, de Xerais. E ocorréuseme que sería unha boa idea contar coas opinións dos escritores que máis teñen colaborado á produción narrativa nestes últimos quince anos. E, sen dúbida, ti es un deles. Como observarás pola carta explicativa, trátase dun cuestionario moi amplo, pero que está pensado para ser respondido dende varios niveis, e segundo as preocupacións particulares de cada un dos participantes. Supoño que algunhas das preguntas serán irrelevantes no teu caso. De calquera xeito, agradecería moito que me dedicaras uns momentos. Quixera contar coas túas opinións.

Un cordial saúdo, como sempre



Xoán González-Millán

# Anuario de Estudios Literarios Galegos

Director: Xoán González-Millán (Hunter College)

Directora Adxunta: Dolores Vilavedra Fernández (Universidade de Santiago)

Romance Languages  
Hunter College  
695 Park Avenue  
New York, N.Y. 10021  
USA

Tel.: 212-772-5131  
Fax: 212-772-5138

Departamento de Galego  
Facultade de Filoloxía  
Universidade de Santiago  
Burgo das Nacións, s/n  
15704 Santiago (Galicia)

Tel.: 981-575340  
Fax: 981-574646

29 de novembro, 1993

Estimado Antón:

Tiña que haberche escrito hai xa bastantes días. Pero, como sempre, as cousas foron complicándose (dende este semestre son xefe do Departamento) e a penas saco tempo para ler e escribir catro notiñas. De calquera xeito, tiña cousas que mandarche (un par de traballos meus que acaban de saír, e dos que seguramente non tes coñecemento), e sobre todo quería invitarte a ser membro do Consello Asesor do Anuario de Estudios Literarios Galegos. Confío que xa terás nas túas mans un exemplar desta revista que eu dirixi, e que publica e distribúe Galaxia. Como sabes, é a primeira revista dedicada exclusivamente ao estudio da literatura galega. Estou contento dos seus inicios, aínda que lle pido moito más a este experimento; e creo que vai dar moito de si. Estamos traballando moi en serio para que así sexa. Ao principio pareceume que forzaría demasiado a certa xente, coa que me gustaría contar para o Consello Asesor do Anuario, sen ter diante unha primeira concreción. Eu sei que podía contar contigo, pero quizais por eso non quería abusar da tua confianza. Agora que o primeiro número foi publicado solicito o teu permiso para incorporar o teu nome á nómina dos asesores xa comprometidos. Sentiríamonos moi honrados. Non quero que te sintas forzado pola amizade que nos une. Se non o cres conveniente fámos saber sen problema ningún.

Por certo, sabes cando van publicar en RCEH a reseña que me pediron sobre a túa antoloxía de literatura fantástica? Outra cousa, contamos contigo para a conferencia de Oxford da Asociación Internacional de Estudios Galegos? Sigues aínda interesado en ofrecer Laval como sede do próximo congreso? Coido que sería un lugar moi apropiado. Poderíamolo proponer o ano que ven na reunión da Asociación.

Confío saber pronto de ti. Cunha aperta moi cordial do teu amigo

Xoán González-Millán

Consello de Redacción:  
Diana Conchado  
Xosé M. Dobarro  
Ramiro Fonte  
Elsa Goncalves  
Helena González  
Kathleen March  
Camino Noia  
Xosé R. Pena  
Claudio Rodríguez-Fer  
Damián Villalain



9 de febreiro, 1995

Querido Antón:

Non sabes o que significa para min a túa avaliación. Agradézocha non só polo moito e moi ben (demasiado ben!) que de min falas, senón tamén, e sobre todo, pola mostra de amizade que nelas depositas. Gracias moi sinceiras.

Di Scipio informoume que che mandou unha copia das probas do libro, por se querías engadir unha nota ao xa dito. Eu acabo de recibir finalmente un par de exemplares do libro. En canto dispoña de máis copias mándooche unha. Tamén teño pensado mandarlle unha lista de nomes a Xerais para que volo manden directamente. Agardo polos teus comentarios. Como poderías ver, trátase dun libro a medio facer, no que o obxectivo prioritario era abrir novas vías de investigación. Queda tanto por facer!!! E pretendía chamar a atención sobre aspectos que ou están mal enfocados ou a penas son considerados. Pareceume que para a historia da narrativa galega que estou escribindo (1975-1990) tiña que pasar antes polo exercicio deste libro.

Gracias, unha vez máis, Antón, pola amizade.

Unha aperta do

~~Xe~~

X. Dousieker. Mikha  
Romance Languages



AIR MAIL

Hunter College of The City University of New York  
695 Park Avenue New York, NY 10021

PROF. ANTON RISCO  
DÉPARTEMENT DES LITTÉRATURES  
UNIVERSITÉ LAVAL  
CITÉ UNIVERSITAIRE  
QUÉBEC, CANADA GIK 7P4

